

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 41 (1965-1966)
Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Spiegel

APRIL

1966

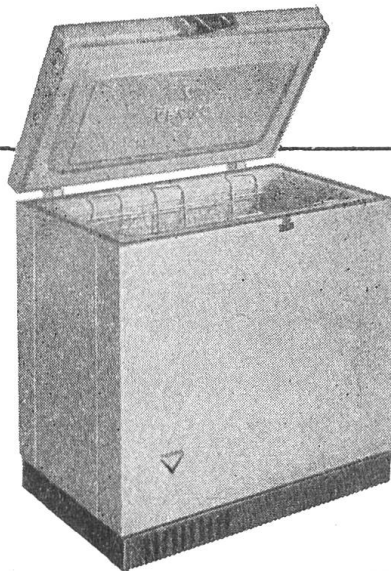
Das Titelbild «Frühlingspiel»
stammt von Carlos Duss

Von Seite zu Seite

- Die Sonne scheint für alle Leut 13
Die Seite der Herausgeber
- Modern sein ist nicht genug 14
Gedanken zur Neugestaltung unserer Schule.
Von Seminardirektor Fritz Müller-Guggenbühl
- Photos 17
Von Hans Hunziker und Martin Glaus
- Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . . 21
Von René Gilsli
- Schweizerische Limericks 24
Von Regula Matzinger-Pfister
- Was ist der Mensch? 25
Von Roger Ley
- Max Franz Brüttschlin 26
Von Fritz Hermann
- Kunstbeilagen 27
- Kennen wir unsere Vögel? 29
Von Martin Schwarz
- Reise-Erlebnisse aus aller Welt 30
Wie ich auf die Idee eines Jugend-Museums kam
Von Klara Wehrli
- Bedrohte Tierarten 33
Der Orang-Utan. Von Wolfgang N. Naegeli
- Bücher, die zu reden geben 35
- Photos 37
Von Bruno Kirchgraber und Ernst Giger
- Der kleine Familienfilm 41
Von Hans Moser
- Gedichte 42
Ernst Alban Weiss: Gehackte Kritik
Marc Rüedi: Der arme Poet
- Wie weit ist es eigentlich mit der Basler
Wiedervereinigung? 43
Eine abschliessende Orientierung.
Von Dr. Ernst Fischli, Dr. Markus Jost und ***
- Fortsetzung auf übernächster Seite

VERWO

Selber tiefkühlen...
Stets eigene Frischvorräte zur Hand
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt
Fr. 1980.-

Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

Flex-Sil



der König
der
Dampfkochtöpfe
ist bei jeder
Gelegenheit
ein ideales
Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft
im guten Warenhaus
und bei uns in Zürich
Löwenstraße 17
in Basel, Petersgasse 4
in St.Gallen, Neugasse 25
sowie bei Grossenbacher
Handels AG, St.Gallen 8





VW 1300 ab Fr. 6 750.-

Mindestens einer von 10 Millionen VW wird von einer königlichen Hoheit gelenkt

Häuptling Njiiri von Kiambu, Kikuyuland, weiss nichts von den 10 Millionen VW-Enthusiasten ausserhalb der Steppen Kenias.

Er weiss auch nicht, warum sie zu VW-Enthusiasten wurden wie er. (Wörter wie Wirtschaftlichkeit, Robustheit und Wiederverkaufswert sind jedem ungeläufig, dessen genaues Alter nur die Götter wissen.) Aber er erinnert sich noch recht gut an die Zeit um die Jahrhundertwende. Als der erste weisse Mann sein Zelt da aufschlug, wo heute Nairobi ist.

Königin Elisabeth II. verlieh ihm einen seiner vielen Orden. Aber Häuptling Njiiri ist noch aus vielen anderen Gründen berühmt.

Er hat 34 Frauen. Und mehr als 80 Söhne. Die Töchter zu zählen, gab er schon vor Jahren auf. (Er selbst schätzt ihre Zahl auf mindestens 90.)

Trotz vorgeschrittenen Alters scheut der Häuptling nicht den beschwerlichen Weg durch den Busch, um seine Frauen zu besuchen.

Denn eins weiss er genau: Sein VW

lässt ihn dabei nie im Stich. Weder im Sommer noch zur Regenzeit.

Und sollten Hoheit einmal die Zebraastreifen nicht rechtzeitig sehen, der Bwana VW in Nairobi zaubert schnell und billig einen neuen Kotflügel dran.

Weil man bei VW in der ganzen Welt den besten Service bekommt, den man sich wünschen kann, deshalb sind unsere 10 Millionen Kunden gern unsere Kunden.

Auch wenn nicht jeder ein König ist.

VW's sind in der Schweiz gut aufgehoben. Es gibt mehr als 400 Vertretungen. Service-Arbeiten werden nach Festpreistarif mit 421 Positionen ausgeführt.

Einen VW braucht man nicht bar zu bezahlen. Profitieren Sie vom vorteilhaften VW-Kredit. Neuestens kann man ihn sogar auf Dauer mieten (**Leasing**). Erkundigen Sie sich bei Ihrem VW-Vertreter oder direkt bei uns.



Schinznach-Bad
Generalvertretung

Von Seite zu Seite Fortsetzung

Der Dynamitero	47
Eine Romanze von Jürg Federspiel	
Was meinen Sie dazu?	59
Linkshänder werden immer noch benachteiligt	
Kulturkritische Notizen	61
Ökumene: Geistige Kraft oder geistliche UNO? Von Rudolf Stickelberger	
Frauenspiegel	
Ja, können Sie auch backen?	67
Aus dem Tagebuch einer «Frauenrechtlerin»	
Eine Rundfrage:	
Wie vereinbare ich meine Familien- pflichten mit beruflicher Teilzeitarbeit?	77
Wie wird das auch sein – ohne Stuben- wagen und Schwester!	79
Erlebnisse in der Säuglingsfürsorge Von Alice Hegetschweiler	
Zweierlei Frühlingsverlockungen	87
Von H. R.-G.	
Küchenspiegel	
Meine seltsame Osterbäckerei	89
Von Julia B. Hurter-Furrer	
Seite der Leser	97
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz	107
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt	109
Von Edwin Bernhard Gross	
Jürg und der Zauberhut	110
Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser	

**In den nächsten
Nummern lesen Sie:**

Geheimnisse im Tümpel
Und manchmal ohne Kanzelbrett
Die unerotischen Schweizer
Mein Garten auf dem Dach

Ruhige Nerven dank**NEURO-B**

- NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.
-
-
-
-

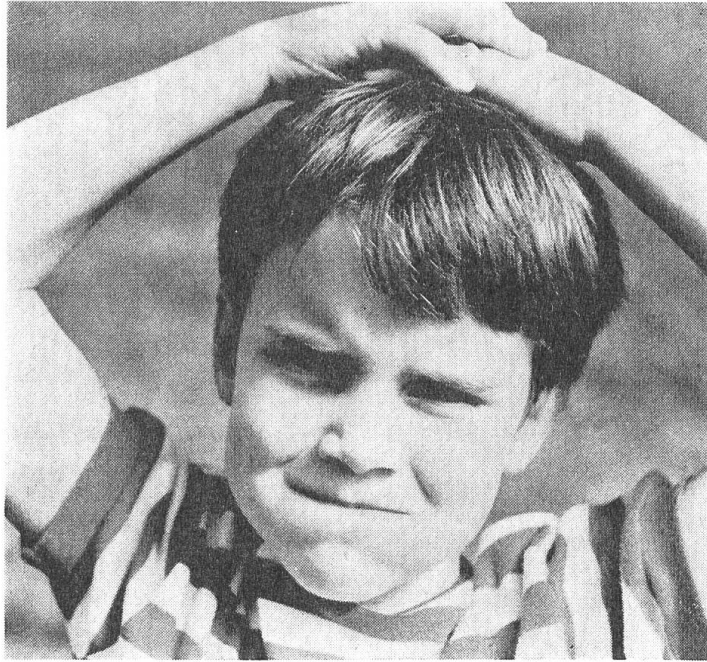
ORMAXOL

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

Verstopfung

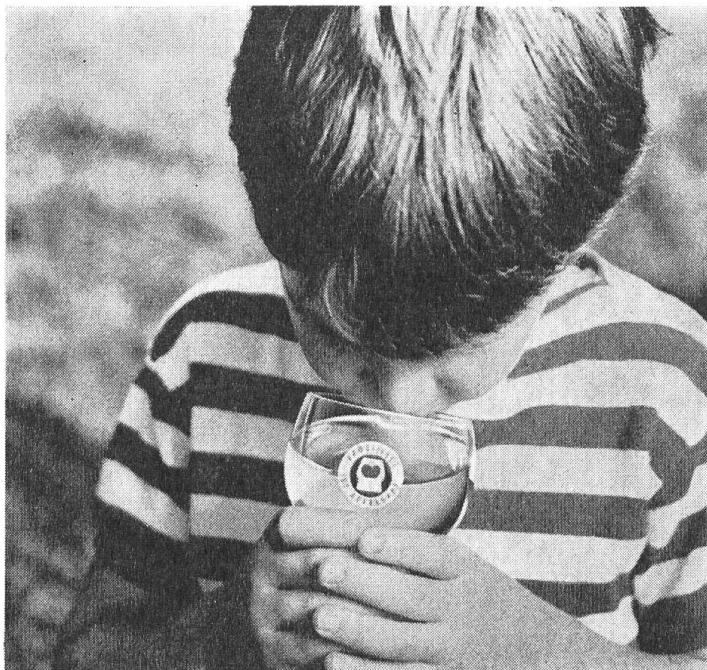
besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

ORMAXOL-Dragees à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.



**Er hat recht – Apfelsaft,
das ist das Richtige für grosse
Buben, das ist gut (und dazu noch
so bekömmlich)! Apfelsaft ist Saft vom
Apfel – nichts sonst. Nichts gemixt, nichts
zugemischt! Das wäre auch strengstens ver-
boten. Darum ist er so gut und so erfri-
schend. Rein, naturrein, das ist Apfelsaft, und
das ist auch das Geheimnis seines Erfolgs.**

**Fabelhaft
ist Apfelsaft**



(Viele Familien lassen sich
einen ganzen Harass
nach Hause kommen.
So ist's am praktischsten.)

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.-, 1/2 Seite Fr. 414.-, 1/4 Seite Fr. 207.-, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.- netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.- netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH



nattrein, erfrischend und anregend, aus dem Extrakt junger Birkenblätter, hergestellt mit dem Saft frischer Zitronen und echtem Rohrzucker

- zur Überwindung der Wintermüdigkeit
- zur Verstärkung und Intensivierung der Ausscheidungen
- zur Erneuerung und Unterstützung der körpereigenen Vitalkräfte

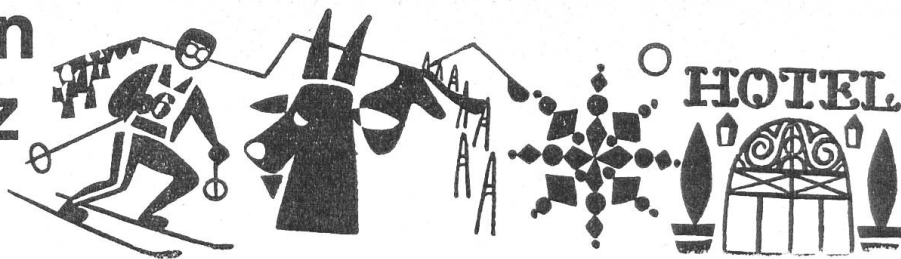
blutreinigend, belebend und entschlackend, als Frühjahrskur nach den langen Wintermonaten jedem Menschen zu empfehlen.

**Flaschen: 200 cc Fr. 3.90
500 cc Fr. 7.80**

**Herstellerfirma
nattreiner, menschengemässer Präparate**

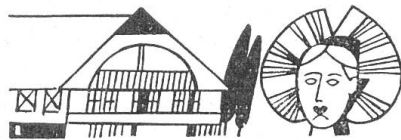
WELEDA & ARLESHEIM

Frühlingsferien in der Schweiz



**Kleiner Führer durch Hotels
Pensionen und Kinderheime**

Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



Berner Oberland

Adelboden (033) Hotel Huldi ganzjährig geöffnet	9 45 31	Pau 26.-/40.-
Beatenberg (036) Pension Pfluger	3 02 70	Pau 18.-/21.50
Brienz (036) Hotel Bären Hotel Kreuz	4 22 12 4 17 81	Pau 22.80/38.50 Pau 17.-/28.-
Faulensee (033) Strandhotel Seeblick	7 63 21	Pau ab 32.-/40.-
Goldern-Hasliberg (036) Hotel Gletscherblick alkoholfrei ganzes Jahr offen	5 12 33	Pau 15.-/25.- Z teilw. m. Bad u. WC/Sauna/Lift
Gstaad (030) Grand Hotel Alpina	4 31 61	Pau So ab 40.-/77.- Ausgesprochen ru- hige u. sonnige Lage
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau 30.-/41.- Telefon und Radio
Posthotel Rössli	4 34 12	Pau So 25.-/38.-
Hohfluh-Brünig (036) Hotel Schweizerhof	5 18 51	Evang. Landeskirch- liches Ferienhaus Pens 14.-/19.-
Interlaken (Telex) (036) Hotel Belvédère Hotel Europe Hotel-Rest. Neuhaus	2 32 21 2 12 41 2 24 41	Pau ab 27.- Pau ab 20.- Pau 23.-/34.- mit Bad 31.-/42.-
Hotel Oberland	2 15 31	Pau 26.-/40.- Lift, Garage
Hotel Splendid	2 27 12	Pau ab 26.-/42.-
Hotel Viktoria-Jungfrau (3 26 02)	2 10 21	Pau Z m. Bad 52.-/76.-
Kandersteg (033) Hotel Adler Hotel Alpenruh Hotel Doldenhorn Grand Hotel Viktoria	9 61 21 9 10 45 9 62 51 9 62 21	Pau ab 20.-/52.- Pau ab 17.40 Pau Zw 21.-/22.- Pau So 22.-/54.50
Krattigen (033) Hotel Bellevue	7 79 29	Pens 23.-/30.-
Langnau i. E. (035) Café-Conditorei Hofer-Gerber	2 10 55	feine Patisserie und Glaces
Lenk (030) Hotel Kreuz	3 13 87	Pau 28.-/33.-
Merligen / Thunersee (033) Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 20.-/30.-

Mürren (036) Hotel Alpina Hotel Eiger	3 43 61 3 47 31	Pau ab 25.- Pau ab 25.-
Oberhofen a. Thunersee (033) Hotel Bären Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 13 22 7 15 53	Pens 21.-/24.- Pens 23.-/30.-
Spiez (033) Hotel Krone	7 63 31	Pau 20.-/26.-
Thun (033) Hotel Falken Hotel Sommerheim Confiserie Tea Room Steinmann	2 61 21 2 26 53 2 20 47	Pens 22.-/28.- mit Radio u. Telefon Pau ab 23.-/26.-
Wengen (036) Hotel Bellevue Hotel Regina und Blümlisalp Hotel Silberhorn Hotel Waldrand	3 45 71 3 45 12 3 41 41 3 55 22	Autofreier Kurort Pau ab 22.-/41.- Pau So ab 24.- Pau So 23.-/44.- Pau So 30.-/48.- alle Z mit WC
Wilderswil (036) Hotel Berghof Gasthof Pension Sternen	2 31 06 2 16 17	Pau 19.-/25.- Pens 13.-/15.50
Zweisimmen (030) Sport-Motel	2 14 31	Pau ab 27.-



Graubünden

Arosa (081) Hotel Anita Apartmenthouse Jäggi	31 11 09 31 10 44	Pau So 18.-/28.- Ferienwhg. pro Bett So 8.-, Bad, WC
Hotel Brüggli Hotel des Alpes Hotel Hohe Promenade	31 16 12 31 18 51 31 11 34	Pau So 22.-/32.- Pau 32.-/48.- Pau 28.-/36.- m. Bad 40.-/45.-
Haus Lamm, Hot. Garni Hotel Valsana Hotel Victoria Garni Waldhotel	31 13 66 31 21 51 31 12 65 31 13 51	Pau So 14.-/28.- Pau So 26.-/57.- Pau So 13.-/40.- Pau So 24.-/50.-
Bivio (081) Hotel Locanda- Grischuna	75 11 36	Pens So 20.-/24.-
Celerina (082) Hotel Cresta-Kulm Hotel Misani	3 33 73 3 33 14	Pau So 27.-/44.- Pau ZW 26.-/28.-

Champfèr	(082)	
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.–/45.–
Chur	(081)	
Hotel Duc de Rohan	22 10 22	ZF ab 18.–/30.– Hallenbad Rest. Rotisserie
Hotel Stern	22 35 65	Pens 17.–/23.–
Davos-Platz	(083)	
Hotel Bernina und Helios	3 50 91	So 26.–
Hotel du Midi	3 60 31	Pens So 24.–/40.50 m. Bad 33.–/58.– Pau So ab 24.–
Hotel Europe	3 59 21	Wi u. So offen
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Pau ab 28.–
Kurgarten Carlton	3 61 28	Wi u. So offen
Hotel Ochsen	3 52 22	Pau So 23.–
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Pau ab 30.–/75.–
Disentis	(086)	
Pension Alpina	7 52 57	Pens ab 18.–
Flims-Waldhaus	(081)	
Hotel Garni Guardaval	39 11 19	Pens ab 13.50/16.–
Hotel Garni Flimserhof	39 17 31	Pens So ab 22.–/26.– alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer	39 12 51	
Hotel National	39 12 24	Pau Zw ab 26.–/42.–
Apartmenthouse am Waldrand	39 11 65	Kochnischen, Kleinküchen, Bad, WC
Grüsch	(081)	
Hotel Krone	52 11 16	Pens 16.50/20.–
Klosters	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau So 20.–/27.–
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Hotel Madrats-Garni	4 12 78	ZF Pau So 22.–/25.–
Laax bei Ilanz	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.–
Lenzerheide	(081)	
Posthotel	34 21 60	Pau So 20.–/26.–
Malix bei Chur	(081)	
Hotel Bellvédère	22 33 78	Pens 20.–/24.–
Mulegns (Julier-Route)	(081)	
Posthotel Löwen	75 11 41	Pens 18.–/24.– Z 5.50/9.–
Pontresina	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 30.–/42.–
Rabius	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.–
Rueras b/Sedrun	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau So 20.–/22.–
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	7 71 61	Leitung Ferienl. ab 2.70
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens So ab 18.–
Restaurant Post	7 71 26	Pens So ab 16.–
Samedan	(082)	
Hotel Bahnhof		Pens 23.–/29.–
Terminus	6 53 36	Parkplatz, Garage

San Bernardino	(092)	
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau So 19.50/27.–
St. Moritz	(082)	
Hotel Albana	3 31 21	Pau 35.–/70.–
Hotel Belvédère garni	3 39 05	Wi u. So offen
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/97.30 Z mit Bad
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage
St. Moritz-Bad	(082)	
Kantoreih. Laudinella		
Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pens 20.–/30.–
Scuol/Schuls	(084)	
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.–
Hotel Belvédère und Post	9 13 41	Pau So 29.50/59.40
Hotel Hohenfels	9 12 13	Pau ab 26.–
Hotel Terminus	9 12 71	Pau ab 26.–
Sent-Schuls	(084)	
Hotel Rezia	9 12 92	Pau So 20.50/27.80
Sils	(082)	
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.–/38.–
Sils-Maria	(082)	
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.–/46.–
Silvaplana	(082)	
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Z m Bad 25.–/28.– Pau 15.50/22.–
Valbella-Lenzerheide	(081)	
Valbella-Posthotel	34 12 12	Pau 40.–/65.–
Wiesen	(081)	
Hotel-Kurhaus Bellevue	72 11 50	Pau ab 23.–
Zuoz	(082)	
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 20.50
Hotel Concordia	6 73 55	Pau So 26.–/34.–
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau So 26.–/31.–
Pension-Konditorei Klarer	6 73 21	Pau ab 25.–
Chesa Laret-Garni	6 74 83	Pau So 14.50
Pension Steinbock	6 73 73	Pau So ab 21.–



Innerschweiz

Altdorf	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.–
Beckenried	(041)	
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18.– mit Bad ab 25.–
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 19.–
Brunnen	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens ab 19.–
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel	9 16 81	Pau 23.–/33.– m. Bad bis 45.–

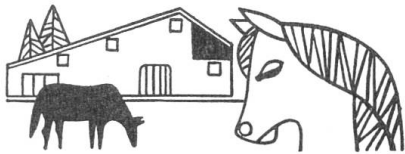
Brunnen (Fortsetzung)	(043)	
Hotel Rössli	9 10 22	Pens 15.-/20.-
Hotel Waldstätterhof	9 10 12	Pau ab 16.-/54.-
Einsiedeln	(055)	
Hotel Bären	6 18 76	Pau ab 21.-
Feusisberg SZ	(051)	Pens ZF ab 13.-
Hotel Schönfels (Telex 5 32 55)	96 04 64	Güggeli zu jeder Tageszeit
Flüeli OW	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 20.-/24.-
Gersau	(041)	
Hotel Sonne	83 61 22	Pau ab 24.-
Hergiswil	(041)	
Hotel Sternen	75 12 62	Pau ab 19.-/22.-
Klausen-Pass	(044)	
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	Pens Z ab 4.50/5.- MZ ab 5.-/7.-
Konolfingen	(031)	Zimmer
Friedeggstübli	68 45 28	Preis auf Anfrage
Luzern	(041)	
Hotel Gambrinus	2 17 91	15.-/19.-
Hotel Flora	2 41 01	Pau 13.-/29.-
Hotel-Rest. Drei Könige	2 08 87/88	Pau 18.-/28.- fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22.-/29.- ganzes Jahr offen
Hotel Union	2 02 12	Pau 23.-/32.-
Rigi-Kaltbad	(041)	Pau So 25.-/35.-
Hotel Bellevue	83 13 51	Z mit Bad Pau 40.-/50.-
Stansstad NW	(041)	
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24.-/35.-
Urigen UR	(044)	Pens 14.-/16.-
Hotel Posthaus	6 11 53	Z ab 3.50
Weggis	(041)	
Hotel Albana	82 13 45	Pau ab 26.-
Hotel Beau-Rivage und Löwen	82 14 22	Pau 27.-/40.-
Rest.-Hotel-Garni Victoria	82 11 28	ZF ab 11.-/16.- ganzes Jahr offen
Zug	(042)	MZ ab 4.50/Dach- garten, Kegelbahnen
Hotel Zugerhof	4 01 04	



Nordostschweiz

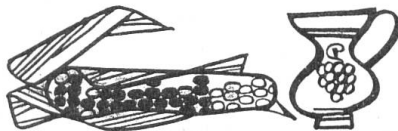
Bad Ragaz	(085)	
Parkhotel Flora	9 22 44	26.-/34.-
Braunwald	(058)	Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick und Waldhaus	7 25 44	Pau 26.-/38.-
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 24.-/33.-
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 24.-/28.-
Hotel Braunwald Bellevue	7 22 41	Pau 26.-/38.-
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 23.-/27.-
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 26.-/38.-
Hotel Rubschen	7 25 34	Pau 23.-/28.-
Hotel Tödiblick und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 24.-/28.-
Filzbach	(058)	
Hotel Pension Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18.-
Heiden	(071)	
Hotel Krone Schweizerhof	91 11 27	Pau 24.-/33.-
Hinwil	(051)	
Hotel Kurhaus		Pens ab 15.-/17.-
Mühlehorn	(058)	
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.-
Obstalden	(058)	
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.-
Rapperswil	(055)	
Hotel Schwanen	2 07 77	Z 10.-/20.-
Romanshorn	(071)	
Hotel Hirschen	63 16 83	Pens 14.50/18.- Pau 26.50/30.-
Rorschach	(071)	
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.-
St. Gallen	(071)	
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18.-
Alt St. Johann SG	(074)	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.- vollautom. Kegelbahnen
Hotel Rössli	7 42 60	Pau 18.-/22.-
Unterwasser SG	(074)	
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.-
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.-/39.- eigene Forellen-Gew.
Weesen	(058)	
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 21.50/30.- ZF 11.50/20.50
Wildhaus	(074)	
Hotel Kurhaus Alpenblick	7 43 43	Pau ab 24.-
Hotel Kurhaus Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.-/32.-
Hotel-Kurhaus Schönenboden	7 41 03	Pau ab 18.-/22.-

Amden	(058)	
Hotel Pension Alpenblick	3 31 72	Pens ab 21.-/27.-
Hotel Berghaus Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 23.-/27.-
Hotel Berghaus Soldanella	3 31 92	Pens ab 23.-/27.-



Nordwestschweiz

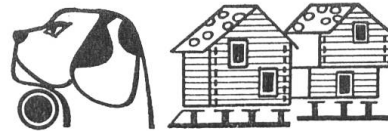
Baden	(056)	
Bad-Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 15.-/18.-
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 22.-/40.-
Bad-Hotel Schwanen	2 64 67	Pau ab 21.50/29.-
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WPau ab 157.-/195.-
Basel	(061)	
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22.-/62.-
Hotel Touring und Red Ox	32 93 93	ZF ab 17.-/38.-
Lenzburg	(064)	
Confiserie Tea Room		
Kurt Bissegger	8 18 48	
Rheinfelden	(061)	
Hotel Storchen	87 53 22	Pau ab 24.-/30.-
Hotel Krone am Rhein	87 55 55	Pau ab 27.-



Tessin

Ascona	(093)	Z 19.50/55.50
Hotel Acapulco Garni	8 11 51	gedecktes, geheiztes Schwimmbad/ eigener Strand
Albergo Carcani	2 19 05	Pau ab 20.-/39.-
Hotel Europe au Lac	2 28 81	Pau 50.-/80.-
Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28.-/38.-
Bellinzona	(092)	
Hotel Internazionale (093)	5 26 13	Z ab 7.-Spez. Preis für Gruppen
Brione ob Minusio	(093)	
Hotel Dallavalle	9 13 96	Pau ab 23.- m. Bad ab 33.-
Brissago	(093)	
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 24.-/32.- ganzes Jahr offen
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens 18.50/21.50
Geöffnet April-Okt.		Pau ab 23.50/26.-
Hotel Myrthen-Belvédère	8 23 28	Pau 24.-/28.-
Locarno	(093)	
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.-/32.50
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.-
Hotel Regina au Lac	7 15 83	Pau ab 24.-

Locarno-Muralto	(093)	
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.-/50.-
Hotel Quisiana	7 41 41	Pau ab 25.-/50.-
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.-
Locarno-Orselina	(093)	
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.-/50.-
Hotel-Pension Stella	7 16 81	Pau ab 26.-
Lugano	(091)	
Hotel Ariana	2 12 39	Pau 32.-/m. Bad 40.-
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pens 18.-/26.-
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis
Hotel Majestic-Métropole	2 75 61	Pau ab 30.-
Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)	2 94 33/34	Pens ab 26.-/56.-
Lugano-Cassarate	(091)	
Hotel La Torre	2 63 75	Pens ab 25.- Hochhotel m. Dachterr ganzes Jahr offen
Lugano-Castagnola	(091)	
Hotel Boldt	2 46 21	Pau 27.-/36.- mit Bad bis 43.-
Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.-
Lugano-Paradiso	(091)	
Hotel Bellerive au Lac	2 37 38	Pau 31.-/36.-
San Nazzaro / Langensee	(093)	
Pension Villa Sarnia	6 31 08	



Wallis

Entre Bex et St-Maurice	(025)	
Motel et Rôtisserie	3 67 77	
St-Christophe	3 63 35	Pau 22.-/41.-
Montana	(027)	
Hotel Aida	7 27 81	Pau 23.50/36.50
Hotel Albert 1er	7 16 01	Pau 41.-/70.-
Hotel Atlanta	7 22 72	Pau 25.-/41.50
Hotel Les Asters	7 22 42	Pau 25.-/41.50
Hotel Beau Regard	7 21 88	Pau 29.-/50.-
Hotel Bellavista	7 41 33	Pau 25.-/41.50
Hotel Central	7 36 66	Pau 29.-/50.-
Hotel Curling	7 12 42	Pau 31.-/54.50
Hotel Eldorado	7 13 33	Pau 29.-/50.-
Hotel de la Forêt	7 36 08	Pau 25.-/41.50
Hotel Forest	7 16 98	Pau 29.-/50.-
Hotel Grands-Ducs	7 28 22	Pau 29.-/50.-
Hotel Helvetia	7 21 77	Pau 25.-/41.50
Hotel Jeanne d'Arc	7 31 45	Pau 25.-/41.50
Hotel du Lac	7 34 14	Pau 25.-/41.50
Hotel Mirabeau	7 39 12	Pau 45.-/68.-
Hotel Mt-Paisible	7 22 96	Pau 25.-/41.50

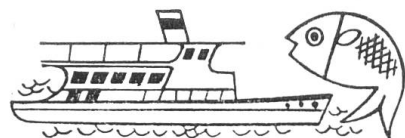
Montana (Fortsetzung) (027)		
Hotel Parc	7 41 01	Pau 36.-/60.-
Hotel La Prairie	7 22 32	Pau 23.50/36.50
Hotel Primavera	7 42 14	Pau 25.-/41.50
Hotel Regina	7 35 22	Pau 29.-/50.-
Hotel St. George	7 24 14	Pau 29.-/50.-
Hotel Valaisia	7 43 74	Pau 31.-/54.50
Hotel Victoria	7 26 12	Pau 36.-/60.-

Pensionen:

de la Gare	7 31 21	Pau 23.50/36.50
Relais International	7 13 28	Pau 21.-/26.-
Beau-Soleil	7 21 92	Pau 21.-/26.-
Chantecler	7 24 29	Pau 21.-/26.-
Miremont	7 22 31	Pau 21.-/26.-
Monte-Sano	7 24 27	Pau 21.-/26.-
Weisshorn	7 21 52	Pau 21.-/26.-
Marie-José (garni)	7 21 55	Pau 16.-/22.-
Silvia (garni)	7 21 45	Pau 16.-/22.-

Saas Fee (028)		
Autofreier Ferienort	4 81 58	offiz. Verkehrsbüro
Hotel Alphubel	4 81 33	Pau 21.-/30.50
Hotel Bristol	4 84 34	Pau 22.50/42.50
Hotel Burgener	4 82 22	Pau 21.-/37.50

Zermatt (028)		
Hotel Alex	7 76 91	Pau 15.-/31.-
Hotel Beau-Site	7 72 01	Pau 28.-/55.-
Hotel Eden Garni	7 76 55	ZF 15.-/31.-
Hotel Derby-garni	7 74 55	ZF ab 15.-
Hotel Julen und Europe - garni	7 74 81	Pau 19.-/38.-
Hotel Zermatterhof	7 72 58	Pau 35.-/80.-

**Westschweiz**

La Chaux-de-Fonds (039)		
Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50

Genève (022)		
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.-

Lausanne (021)		
Hotel Central-Bellevue	23 32 23	Pau 42.-/76.-
Hotel Continental	22 04 32	Pau So ab 40.-
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.-/76.-
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.-/102.- m. Bad

Lausanne-Chalet-à-Gobet (021)		
Motel Vert-Bois	91 61 21	Pau ab 22.-/30.-

Les Rasses (024)		
Grand Hotel	6 24 97	Pau 34.-/56.-

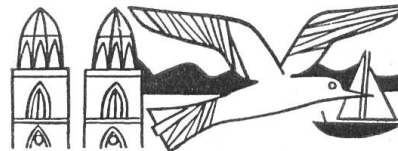
Montreux (Telex) (021)		
Hotel Montreux-Palace du Cygne	61 32 31	Pau ab 45.-

Montreux (Fortsetzung) (021)		
Hotel National	61 29 34	Pau 30.-/60.- mit Bad 40.-/70.-
inkl. geheiztes Privatschwimmbad		
Grand Hotel		
Excelsior	61 33 05	Pau ab 48.-
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.-

Montreux-Territet (021)		
Hotel Bonivard	61 33 58	Pens 23.-/45.-

Murten (037)		
Hotel Enge	7 22 69	Pau 24.-/26.-

Vevey (021)		
Hotel Comte	51 14 44	Pau ab 30.-/52.-
Hotel Touring et Gare	51 06 47	HP 22.-/26.-
Hotel des Trois Rois	51 31 03	Pau 27.50/30.-

**Zürich Stadt und Land**

Erlenbach (051)		
Hotel-Restaurant		ZF ab 18.-
Erlbacherhof	90 55 22	500 pl. Bankett-Saal

Herrliberg (051)		
Hotel Bellevue	90 21 25	ZF ab 12.50
See-Hotel Raben	90 21 00	ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche

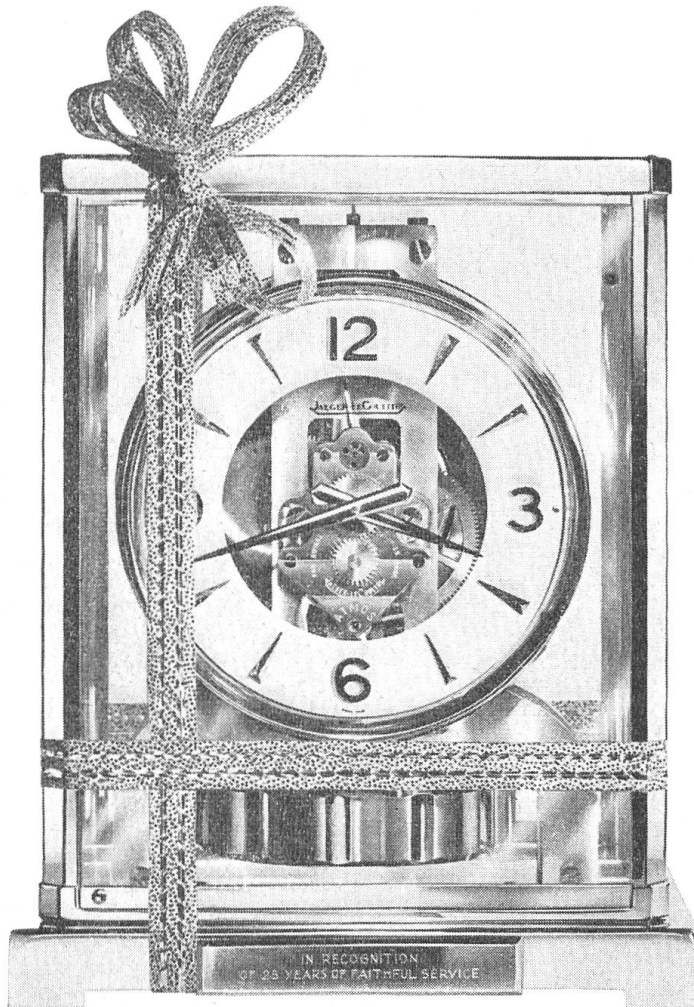
Küsnacht ZH (051)		
Hotel Sonne	90 02 01	Pau 26.-/28.-

Stäfa (051)		
Hotel Rössli	74 94 01	Pens ab 19.- ZF ab 11.-

Uetikon am See (051)		
Hotel Alpenblick	74 01 09	ZF ab 18.-

Winterthur (052)		
Hotel Krone	2 19 33	Pens 20.-/23.- Z 12.50/24.-

Zürich (Telex) (051)		
Hotel Adler		
Rosengasse 10	34 64 30	ZF ab 14.-
Hotel Carlton-Elite		
Bahnhofstrasse 41	23 66 36	Pau ab 28.-/50.- ZF ab 15.-
Hotel du Théâtre		
Seilergraben 69	34 60 62	mit Privat-WC
Hotel Europe		
Dufourstrasse 4	47 10 30	Pau ab 23.- ZF
Hotel Neues Schloss		
Stockerstrasse 17	27 16 30	ZF ab 15.-
Hotel Plaza (52 080)		
Goethestrasse 17	34 60 00	ZF ab 22.-
Hotel Simplon-Metropol		
Schützengasse 16	23 37 10	Dancing-Bar



Atmos ab Fr. 485.—

Dieses Geschenk wird immer auf einem Ehrenplatz stehen: Atmos, die Uhr mit dem „ewigen“ Werk

Die Atmos ist einzigartig.

Sie geht ohne Aufziehen, ohne Strom. „Aufgezogen“ wird sie von den Temperaturschwankungen der Luft. Schon ein Unterschied von 1° C gibt ihr eine Gangreserve von 48 Stunden.

Die Atmos geht „ewig“

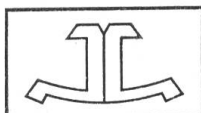
— solange es auf der Erde noch kalte und warme Tage gibt. Wissenschaftler haben errechnet, dass sich die Atmos in 300 Jahren nicht mehr abnutzt als eine Armbanduhr in einem Jahr.

Die Atmos ist ein Geschenk, über das man spricht.

Jeder der es empfängt, wird es mit Stolz seinen Gästen vorführen, und er selbst wird immer wieder fasziniert beobachten, wie sich das Pendel der Atmos mit unbeirrbarem Gleichmass hin- und herdreht.

Die Atmos passt zu jedem Wohnstil.

Es gibt sie in vielen Modellen, passend zu Stilmöbeln von der Gotik bis zum Directoire, aber auch in modernen, funktionell-einfachen Ausführungen.

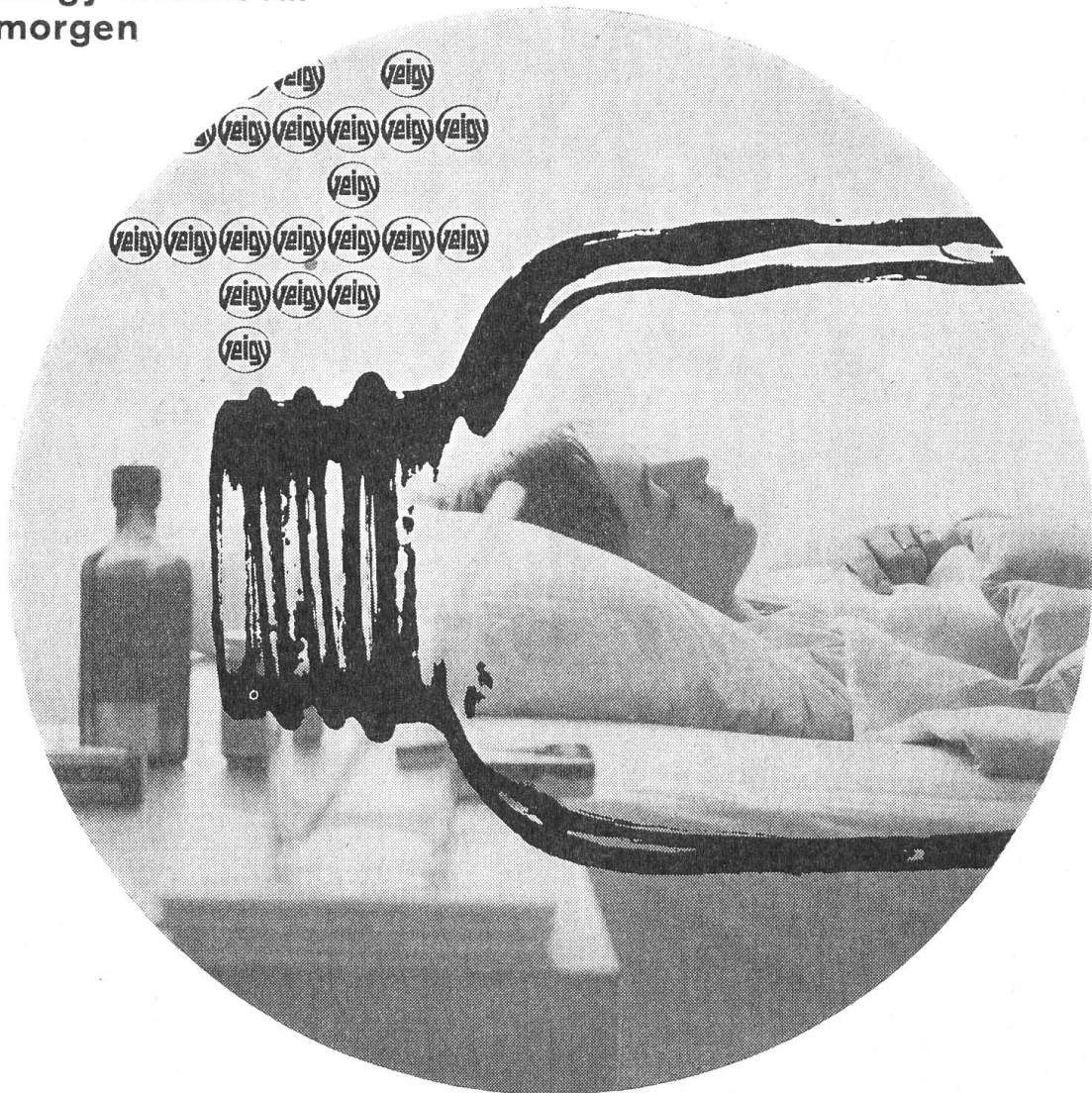


JAEGER-LECOULTRE

GENÈVE

In Form und Technik immer an der Spitze.

**Geigy forscht für
morgen**



**Morgen
braucht der Arzt
neue
Medikamente**

Pest, Diphtherie, Kindbettfieber, einst Geisseln der Menschheit, sind heute fast ganz verschwunden. Andere Krankheiten haben viel von ihrem Schrecken verloren; die Tuberkulose ist sehr stark zurückgegangen, und gegen viele Infektionskrankheiten hat der Arzt zuverlässige Medikamente. Dafür traten mit verändertem Lebensstil immer neue, früher unbekannte Krankheiten auf; unausgeglichene Lebensweise, Härte des Berufslebens, übermässige und überfeinerte Ernährung, Mangel an Bewegung und frischer Luft, häufiger Genuss von Stimulantien, chronische Überreizung durch Lärm und ungeeignete

Beleuchtung führen zu vorzeitigem Verschleiss von Nerven und Herz. Die pharmazeutische Forschung der J. R. Geigy A.G. sucht entsprechende Medikamente und gibt damit dem Arzt von morgen die Mittel in die Hand, auch die neuen Krankheiten zu lindern und zu heilen. Auch in der Schädlingsbekämpfung, in der Farbstoffchemie und auf andern Gebieten bringt die intensive Geigy-Forschung neue leistungsfähige Produkte.



J. R. Geigy A.G., Basel